

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 527 / 30. August 2019

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhält:

- Liechi Hans, Gartenumgestaltung mit Sichtschutzwänden und Wasserbecken, Vers.-Nr. 1038, Kat.-Nr. 4118, Schillingstrass 52, Marthalen, Wohnzone 2.2, Anzeigeverfahren

#### Gemeinderat

Der Bezirksrat hat Gemeinderat und Vizepräsident Ernst Nägeli seinem Gesuch entsprechend als Mitglied des Gemeinderates Marthalen entlassen, per Amtsantritt seines Nachfolgers bzw. seiner Nachfolgerin, spätestens aber per 31. Dezember 2019. Der Gemeinderat Marthalen wird eingeladen, eine Ersatzwahl anzuordnen.

Gemeinderat Ernst Nägeli ist seit Januar 2006 Mitglied der Behörde und steht dem Ressort Sicherheit, Freizeit, Planung vor. Der Gemeinderat bedauert den aus gesundheitlichen Gründen erfolgten Rücktritt und dankt Ernst Nägeli für seine 14-jährige wertvolle Behördentätigkeit.

#### Tiefbau

Für die Projektierung im Zusammenhang mit dem Ersatz von Werkleitungen, der Erneuerung der Strasse inkl. Randabschlüsse Tüfewege, Abschnitt Ochsenbrunnen bis Zinggestrass, wird ein Kredit von Fr. 20'000.-- (inkl. MwSt.) bewilligt. Die Auftragsvergabe erfolgt an die Ingesa AG, Seuzach. Die Realisierung soll im 2020 erfolgen.

#### Verschiedenes

Der Gemeinderat genehmigt die nachfolgenden Bauabrechnungen:

Talackerweg, Belagssanierung, Gesamtkosten von Fr. 41'118.55 (inkl. MwSt.), Minderkosten von Fr. 7'791.20. Begründung: kleinere zu behandelnde Fläche.

Fernwärmeanlage, Heizzentrale, Reparaturarbeiten, Gesamtkosten von Fr. 14'060.30 (inkl. MwSt.), entsprechend dem bewilligten Kredit.

## Wahlanordnung

### Ersatzwahl

### 1 Mitglied des Gemeinderates für den Rest der Amtsdauer 2018 - 2022

Der Bezirksrat Andelfingen hat Gemeinderat Ernst Nägeli, Marthalen, Ressortvorstand Sicherheit, Freizeit, Planung, aufgrund seines Gesuches als Mitglied des Gemeinderates Marthalen entlassen, per Amtsantritt seines Nachfolgers bzw. seiner Nachfolgerin, spätestens aber per 31. Dezember 2019. Der Gemeinderat wurde angewiesen die Ersatzwahl in die Wege zu leiten.

Die Durchführung dieser Ersatzwahl erfolgt nach den Vorschriften des Gesetzes über die politischen Rechte vom 1. September 2003 und der Verordnung vom 27. Oktober 2004 bzw. in Anwendung der Art. 4, 5 und 8 der Gemeindeordnung der Politischen Gemeinde Marthalen vom 26. November 2017.

Sofern die in § 54 Gesetz über die politischen Rechte genannten Voraussetzungen erfüllt sind, kann der oder die Vorgeschlagene ohne Durchführung eines Wahlganges als gewählt erklärt werden.

Wahlvorschläge, die von mindestens 15 Stimmberechtigten unterzeichnet sein müssen, sind an den Gemeinderat Marthalen, 8460 Marthalen, innert 40 Tagen, d.h. bis spätestens 9. Oktober 2019, einzureichen. Das entsprechende Formular kann bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Personen, die einen Wahlvorschlag unterzeichnen, geben Namen, Vornamen, Geburtsdatum und Adresse (Ort, Strasse, Hausnummer), an und fügen ihre Unterschrift hinzu. Auf den Wahlvorschlägen ist für jede vorgeschlagene Person anzugeben: Name, Vorname, Geschlecht, Geburtsdatum, Beruf, Adresse, Heimatort. Zudem kann angegeben werden: Rufname, Parteizugehörigkeit.

Die Wahlvorschläge können wie folgt eingereicht werden:

- Ein neues Mitglied des Gemeinderates  
Wählbar ist jede(r) Stimmberechtigte der Gemeinde Marthalen.

Kommt eine *Stille Wahl* nicht zustande, findet die Urnenwahl am 9. Februar 2020 statt.

Gegen diese Anordnung kann wegen Verletzung von Vorschriften des Gesetzes über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs beim Bezirksrat Andelfingen, 8450 Andelfingen, erhoben werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die Beweismittel sind, soweit möglich, beizulegen.

8460 Marthalen, 30. August 2019

## GEMEINDERAT MARTHALEN

### **Bewilligung für ein befristetes Patent zur Führung eines vorübergehend bestehenden Betriebes inkl. Polizeistundenverlängerung**

#### **Theater Les Trois Suisse**

Wann: Samstag, 14. September 2019,  
17.00 - 24.00 Uhr  
Wer: Verein Dorfläbe  
Wo: MZH Marthalen

#### **Schlussturnen**

Wann: Sonntag, 22. September 2019,  
10.00 - 20.00 Uhr  
Wer: Damenriege Marthalen  
Wo: Sportplatz SKM

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

### **Geburt**

Richterswil ZH, 6. August 2019  
Bara, Attila Nesta Armin, von Beinwil SO, Sohn der Bara geb. Grolimund, Noemi Verena und des Bara, Nándor, wohnhaft gewesen in Marthalen

\*\*\*

### **Trauung**

Andelfingen, 31. Juli 2019  
Rapold geb. Corrodi, Miriam, von Marthalen ZH und Rapold, Michael Urs, von Marthalen ZH und Rheinau ZH, beide wohnhaft in Marthalen

\*\*\*

### **Todesfall**

Spanien, 2. August 2019  
Kröll, Dirk, deutscher Staatsangehöriger, geb. 02.03.1965, wohnhaft gewesen in Marthalen

 **1919-2019  
FERDY NATIONAL  
VOM VELOKURIER  
ZUM WELTMEISTER  
VERANSTALTUNGEN  
IN MARTHALEN**

*Ortsmuseum  
beim Hirschen*

*Wohnmuseum  
im Bockten*

**Sonntag, 1. September 2019  
14.00 - 17.00 Uhr**

*Sonderausstellung „Ferdý National“  
zum 100. Geburtstag von Ferdý Kübler*

Samstag, 14. September 2019, 20.00 Uhr,  
Marthalen

*Comedy „Les Trois Suisses“  
(Verein Dorfläbe)  
Siehe Inserat Eicheblatt*

Möchten Sie ausserhalb der Öffnungszeiten mit einer Gruppe die Ausstellung besuchen, können Sie gerne einen Termin abmachen:  
Rosmarie Vollenweider, Tel. 052 319 22 45 oder  
Karl Griesser 052 319 21 94

### **Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren**

Freitag, 6. September 2019, um 11:30 Uhr  
Restaurant Ochsen

## Gemeinschaftsgrab

Beim Gemeinschaftsgrab auf dem Friedhof Marthalen handelt es sich um eine Gemeinschaftsanlage. Der Friedhofgärtner ist für die Bepflanzung und die Pflege zuständig.

Persönlicher Grabschmuck ist nach einer Beisetzung möglich, wird aber, unter Berücksichtigung des gesamten Erscheinungsbildes der Grabstätte, nach einer angemessenen Frist entfernt.

**GEMEINDE MARTHALEN**

## Vermissten Sie etwas?

Auf der Gemeindeverwaltung wurde folgender Fundgegenstand abgegeben:

- VW Autoschlüssel

Bitte holen Sie Ihren Fundgegenstand auf der Gemeindeverwaltung ab.

Fundbüro Marthalen 052 305 44 44



Elektrizitätsgenossenschaft Marthalen

## Bekanntmachung

Ab 1. September werden die Stromtarife für das kommende Jahr zur Einsicht publiziert.

Im laufenden Jahr sind die Einkaufspreise von unserem Vorlieferanten angehoben worden, was Auswirkungen für jeden Verbraucher haben wird.

Die Tarifblätter der verschiedenen Stromprodukte sind auf unserer Homepage abrufbar:

[www.eg-m.ch](http://www.eg-m.ch)

Während der Bürozeiten kann die Tarifmappe auf der Gemeindekanzlei eingesehen werden.

Zusätzliche Tarifauskünfte erteilt:  
Matthias Gut, LKW, Dorfstrasse 123, 8192 Glattfelden, 043 422 40 60.

Der Vorstand

NATUR- UND HEIMATSCHUTZ-VEREIN MARTHALEN



## Abendspaziergang

(jeden Monat am 7. um 7 Uhr)

Wann: 7. September 2019, 19.00 Uhr

Treffpunkt: Bushaltestelle Dorf

Thema: Hausgeschichten

### Neu

Fahrt nach Ellikon, bitte Velos mitbringen. Wer nicht mit dem Velo fahren möchte, bitte vorgängig bei Hanna Toggenburgen melden, Tel. 052 319 30 18. Alternativ für Direktfahrer: Treffpunkt 19:15 beim Parkplatz Ellikon.

## Gemeinsam gegen den Neophyt - Einjähriges Berufkraut

Das Einjährige Berufkraut (*Erigeron annuus*) wird bis zu 140 cm hoch und sieht ein bisschen aus wie ein zu gross gewachsenes Gänseblümchen. Ursprünglich kommt dieser Neophyt aus Nordamerika.

Entgegen dem Namen ist die Pflanze zwei- oder gar mehrjährig. Durch die hohe Anzahl leichter Samen, welche durch den Wind rasant verteilt werden, sowie die Tatsache, dass das Einjährige Berufskraut vom Vieh gemieden wird, ist die Verbreitung enorm gross.

Die Bekämpfung ist schwierig und muss über Jahre erfolgen. Die Einzelpflanzen sind einfach auszureissen, diese sollten allerdings, wegen der grossen Verbreitungsgefahr nicht im Kompost entsorgt werden. Mögliche Entsorgungsstellen sind zum einen die Biogasanlage und zu anderen die Kehrichtverbrennungsanlage. Deshalb bitten wir Sie, ein Auge auf das Einjährige Berufkraut zu legen. Gemeinsam können wir den Neophyt bezwingen.



## Flaach lädt zum Herbstfest ein

Am Wochenende vom 28. und 29. September findet in Flaach das Weinländer Herbstfest statt. Weindegustationsstände, Festwirtschaften, thematische Ausstellungen, kulturelle Darbietungen und vieles mehr warten auf die Besucherinnen und Besucher.

Seit 1972 wird das Weinländer Herbstfest durchgeführt. Bisher fand es in 14 Gemeinden statt, in einigen mehrmals. So auch in Flaach, wo es bereits 1989 und 1998 veranstaltet wurde und nun zum dritten Mal stattfindet. Herzstück aller Weinländer Herbstfeste sind die Degustationsstände, an denen die Weine der Region probiert werden können. Diesmal machen 25 Produzenten mit. Sie sind alle im Dorfczentrum in der Gegend des Gemeindehauses zu finden. Darüber hinaus sorgen 29 Festwirtschaften und Bars sowie 23 Essstände für leibliches Wohl. Sie sind über das ganze Festgelände verteilt, das grosse Teile des historischen Dorfkerns abdeckt.

Aber auch für Unterhaltung ist gesorgt. Thematische Ausstellungen geben Einblick in die Milch- und die Holzwirtschaft, in die Bienen- und die Alpaka-zucht, in den Spargel- und den Tabakanbau sowie in die Landmaschinenteknik früherer Jahrzehnte. Auch kulturell und sportlich Interessierte kommen auf ihre Rechnung. Unter anderem gibt es eine Comedy-Night mit vielversprechenden Nachwuchstalenten, zwei Konzerte mit Kinderstar Bruno Hächler, historische Rundgänge, ein Schauschmieden, sowie ein Schnupperschwingen, ein Luftgewehr-schiessen und ein Modellautorennen. Weitere Höhepunkte sind Helikopterflüge und Rebbergrund-fahrten.

Auf das sonst übliche Festabzeichen wird bewusst verzichtet. Stattdessen ist ein Festführer geschaffen worden mit Informationen über sämtliche Attraktionen und mit Gutscheinen im Wert von über tausend Franken. Im Vorverkauf ist der Festführer ab Ende August in den Flaacher Ladengeschäften und auf der Gemeindeverwaltung zum Vorzugspreis von 10 Franken erhältlich. Während den beiden Herbstfest-tagen gibt es ihn bei den Eingangstoren sowie auf dem Festgelände für 12 Franken. Die Gutscheine von Ausstellern und Firmen der Region stehen für Gratisleistungen wie zum Beispiel die genannten Rebbergrundfahrten, Einkaufsrabatte und einiges mehr. Die Gutscheine lassen sich zum Teil auch nach dem Fest einlösen.

Samstag, 28. September, 9.30 Uhr bis 2 Uhr morgens; Sonntag, 29. September, 10 Uhr bis 2 Uhr morgens; Infos: [www.herbstfest-flaach.ch](http://www.herbstfest-flaach.ch)

Vincent Fluck, OK-Mitglied, Weinländer Herbstfest in Flaach

### Weinländer Herbstfest

28./29.9.2019



## Stammheim wird zum Mittelpunkt des Zürcher Sports

Der Zürcher Sport schaut am Sonntag, 22. September auf Stammheim. Auf der Schulanlage in Unterstammheim findet das 3. Zürcher Sportfest statt. Neben dem traditionsreichen Zürcher OL werden sich zahlreiche Sportvereine aus der Region präsentieren.

Nach den erfolgreichen Erstaustragungen in Horgen und Bülach geht das 3. Zürcher Sportfest dieses Jahr in Stammheim über die Bühne. Das vom Sportamt des Kantons Zürich und dem Zürcher Kantonalverband für Sport gemeinsam organisierte Sportfest ist ein Breiten-sportanlass für



Gross und Klein. Auf der Schulanlage in Stammheim können zwischen 10.00 und 16.00 Uhr verschiedene Sportarten und Spiele ausprobiert werden.

### 78. Zürcher OL im Rahmen des Zürcher Sport-fests

Der Stammerwald wird am 22. September von den Orientierungsläuferinnen und -läufer in Beschlag genommen. Die OLG Dachsen wird für einen spannenden und abwechslungsreichen OL sorgen. Der Zürcher OL ist eine Institution und wird auch bei der Ausgabe 2019 gegen 1'500 Spitzen- und Hobbysportler/innen nach Stammheim locken. Der Walk-O bietet Teilnahmemöglichkeit für alle, für Familien mit Kinderwagen, Senioren und Seniorinnen oder eben Walkende.

### «Games» und SchülerSchülerinnenCUP

Über 15 verschiedene sportliche Angebote werden die Bevölkerung bei den «Games» begeistern. Mit dem SchülerSchülerinnenCUP können sich 3er Teams untereinander messen und tolle Preise gewinnen.

Der bereits im ganzen Kanton sehr beliebte Pumptrack ist zu Gast. Dieser wird extra zum Sportfest aufgebaut und bleibt bis zum 1. Oktober auf der Schulanlage stehen.

**Alle Infos zum Zürcher Sportfest**  
[www.zuerchersportfest.ch](http://www.zuerchersportfest.ch)

## «Wie modernisiere ich mein Gebäude richtig?»

Erneuerungsbedürftige Fassade, Dach oder Fenster, eine alte Heizung oder der Wunsch, Energie selber zu produzieren: Es gibt viele Gründe, um ein Gebäude energetisch zu modernisieren.

Das Unterstützungsprogramm «starte!» hilft Hauseigentümerinnen und Hauseigentümern mit Informationen und individuellen Beratungen. Das neu überarbeitete Programm ist am 25. September 2019 in der Mehrzweckhalle Trüllikon zu Gast. Organisiert wird die Info-Veranstaltung von der Energiestadt Trüllikon.

Im Kanton Zürich stehen rund 100'000 Wohnbauten, die mit einfachen Massnahmen energetisch verbessert werden könnten. Um das Potenzial für die Modernisierung des Gebäudeparks besser auszuschöpfen, haben die Baudirektion Kanton Zürich, die Elektrizitätswerke des Kantons Zürich und die Zürcher Kantonalbank gemeinsam das Programm «starte!» lanciert.

### Ausstellung und Vorgehensberatung

Die kostenlose Veranstaltung beinhaltet mittels Animationen aufbereitete Informationen und ein Themenpodium mit Fachexperten, welche die Vorteile einer energetischen Gebäudemodernisierung von Wohnbauten und eine optimale Vorgehensweise aufzeigen. Vor und nach dem Informationsteil präsentieren sich verschiedene Fachpartner aus der Gebäude- und Energiebranche im Rahmen einer Tischausstellung.

Interessierte Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer können schliesslich eine individuelle Beratung in Anspruch nehmen. Die mit dem Programm «starte!» vergünstigt angebotenen Dienstleistungen fokussieren den Heizungsersatz, die Nutzung von Sonnenenergie, mit dem GEAK®Plus die umfassende Gebäudemodernisierung sowie die Finanzierungsthematik. Weitere Informationen und Dokumente sind auf [www.starte-zh.ch](http://www.starte-zh.ch) abrufbar.

Info-Veranstaltung «starte!»:

**Mittwoch, 25. September 2019,**  
**Mehrzweckhalle Trüllikon, Rudolfingerstrasse,**  
**Trüllikon**

Fachausstellung: ab 18.00

Themenpodium: 19.00 Uhr

### Pro Senectute Wandertreff

(Immer am 1. Montag im Monat bei jeder Witterung)

### Halbtageswanderung

**Montag, 2. September 2019**

### Irchelwanderung

### Von Oberbuch nach Berg am Irchel

<b>Route</b>	Von Oberbuch langsam aufwärts bis Rütelbuck mit herrlicher Aussicht ins Weinland. Pause. Gemächlicher Abstieg bis Berg am Irchel.
<b>Auf/ Abstieg</b>	160 m rauf und 290 m runter
<b>Dauer</b>	2.5 Stunden Wanderzeit
<b>Ausrüstung</b>	Wanderschuhe und eventuell Wanderstöcke
<b>Abfahrt</b>	<b>12.35 Uhr</b> mit Zug und Bus nach Oberbuch
<b>Billet</b>	via Hettlingen nach Oberbuch 5 Zonen Fr. 5.40 Halbtax, selber lösen Rückfahrt-Billett 4 Zonen Fr. 4.40, im Bus lösen
<b>Rückkehr</b>	ca. 17.46 Uhr
<b>Versicherung</b>	Ist Sache der Teilnehmer
<b>Auskunft</b>	Eugen Kramer Tel. 052 319 12 44
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige  
Pro Senectute Ortsvertretung

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen subventioniert, weil er in besonderem Masse altersspezifischen Beeinträchtigungen entgegenwirkt.

## Spazierwanderung

**Mittwoch, 11. September 2019**

<b>Route</b>	Von der Bushaltestelle Kapelle in Uh- wiesen wandern wir zum Teich im Weierwis und dem Anderbach und Mühlebach entlang nach Dachsen. Kaffeepause im Café Dachs und mit dem Zug zurück nach Marthalen.
<b>Dauer</b>	ca. 50 Minuten Wanderzeit
<b>Auf/ Abstieg</b>	20 m rauf und 90 m runter
<b>Abfahrt</b>	14.03 Uhr Bahnhof, Bus Richtung Schaffhausen
<b>Rückkehr</b>	ca. 16.30h
<b>Billete</b>	Uhwiesen retour, Fr. 6.20 mit Halbtax
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Versicherung</b>	ist Sache der Teilnehmer
<b>Auskunft</b>	Anna Spalinger, 052 319 23 55
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wet- ter statt

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversiche-  
rungen subventioniert, weil er in besonderem Masse  
altersspezifischen Beeinträchtigungen entgegenwirkt.

## Tanzplausch 60+ mit Anna



Nach den heissen Sommertagen wird es nun Zeit  
für Bewegung! Wir schwingen wieder das Tanz-  
bein!

Wir sind eine aufgestellte Truppe und tanzen ge-  
meinsam Standarttänze wie Tango, Walzer, Jive,  
Foxtrott, Charleston oder Salsa. Aber doch jeder  
für sich allein..... Wir erlernen die Grundschr-  
itte und tanzen kleine Choreografien.

Tanzdaten: Donnerstag, 12.09. / 19.09. / 26.09.  
und 03.10.2019  
jeweils von 17.00-18.00 h  
Theorieraum Feuerwehrlokal Marthalen

Kosten: Fr. 9.00 pro Tanzstunde, Schnupperlekti-  
on und Einstieg auf Voranmeldung, jederzeit  
möglich!

Weiter Auskunft und Anmeldungen bei  
Anna Spalinger Everdance®-Leiterin  
Tel. 052 319 23 55 oder  
[spalinger.tresch@bluewin.ch](mailto:spalinger.tresch@bluewin.ch)

Ortsvertretung Marthalen

## Herbstmarkt

**Samstag, 14. September 2019  
von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr**

Geniessen Sie unseren Herbstmarkt: Marktstän-  
de aus der Region mit feinen, schönen und  
selbstgemachten Produkten, Päcklifischen und  
Büchsenwerfen für Kinder, Drehorgelmusik sowie  
bei trockenem Wetter um 13.30 Uhr Konzert der  
Musikgesellschaft Rheinau. Kulinarisch verwöhnt  
Sie unser Küchenteam mit Rehpfeffer  
oder Pouletbrüstli, dazu Kartoffelstock, Rotkraut  
und Bohnenbündeli. Kindermenu Wienerli und  
Pommes-Frites (11.30 – 13.00 Uhr). Kuchenbuf-  
fet vom Frauenchor Marthalen. Mehr Infos unter  
[www.zpbw.ch](http://www.zpbw.ch).

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Zentrum für Pflege & Betreuung  
Weinland, Oberhusestrasse 1,  
8460 Marthalen  
Tel. 052 304 85 85, [www.zpbw.ch](http://www.zpbw.ch)





Primarschule Marthalen

### **Dienstjubiläum an der Primarschule Marthalen**

Sawalee Spiess, Reinigungsangestellte, darf per 1. September 2019 ihr 10-jähriges Dienstjubiläum feiern.

Wir danken ihr im Namen des Schulpräsidenten, der Schulpflege sowie dem Hausmeister für ihren Einsatz an unserer Schule.



**Alles unter einem Dach.**

Fassaden - Renovationen

**www.kurz-ag.ch**

Ellikon 052 315 21 11

**Fassadenrenovationen, Aussenwärmedämmungen,  
Baumeister- und Malerarbeiten**

**Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.**

[www.kurz-ag.ch](http://www.kurz-ag.ch)

052 315 21 11

**HAGELCENTER GEHRIG**

**DIE DELLENSPEZIALISTEN**



**HOTLINE: 052 301 29 29**

**CARROSSERIE  
GEHRIG**

▾ CARROSSERIEWERK ▾ LACKIERWERK ▾ AUTOWELLNESS

# ProWeinland Energietipp

## NR. 11: Energiebewusst einkaufen



Achten Sie beim Kauf neuer Geräte auf deren «Energieetikette». Dort sehen Sie, wie sparsam Ihr neues Haushaltsgerät ist. Im Elektronikbereich weist das Label «Energy Star» auf den sparsamen Verbrauch des Gerätes hin.

[www.proweinland.ch](http://www.proweinland.ch)

Anfangs September dürfen wir unsere neuen Geschäftsräume beziehen. Aus diesem Grund freuen wir uns am 6. und 7. September auf Ihren Besuch. Die Türen stehen für Sie von **09:00 Uhr bis 17:00 Uhr** offen.

Mit besten Grüßen  
Das Schweisserei Hinnen Team

## Tag der offenen Tür

### Freitag, 6.9.19 Samstag, 7.9.19



## SCHWEISSEREI HINNEN GMBH

Bärchistrass 1  
CH-8460 Marthalen  
Tel.+41 (0)52 319 42 89  
[www.schweisserei-hinnen.ch](http://www.schweisserei-hinnen.ch)

# hm 2.-6. September 2019

## hm-Profi(t)-Woche

Tägliche Highlights von  
8.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr

ab 17.00 Uhr  
Feierabend-Bier

Im Shop der  
Meier Maschinen  
AG  
in Marthalen

Interessante  
Aktionen &  
Liquidations-  
posten



Täglich  
wechselnde  
Aussteller

**KÄRCHER** Montag, 2. September 2019  
Reinigungstechnik für Haus, Hof und Garten

**PFANNER** Dienstag, 3. September 2019  
Arbeits-, Forst- und Outdoorbekleidung

**Milwaukee** Mittwoch, 4. September 2019  
Elektrowerkzeuge

**KNIPEX** Donnerstag, 5. September 2019  
**STAHLWILLE** Handwerkzeuge

**STIHL** Freitag, 6. September 2019  
Forst- und Gartengeräte

Demonstration  
aller Geräte  
im Einsatz



Meier Maschinen AG Ruedelfingerstrass 11 CH-8460 Marthalen  
Tel. 052 305 42 42 E-Mail [info@hm-maschinen.ch](mailto:info@hm-maschinen.ch) [www.hm-maschinen.ch](http://www.hm-maschinen.ch)

# Schulanfang! Achtung Kinder!

## Ab in die Schule

Für Kinder ist der Weg zur Schule ein besonderes Erlebnis. Sie machen dabei wichtige soziale Erfahrungen. Daher sollten sie – je nach Alter und Entwicklungsstand – diesen Weg möglichst selbstständig zu Fuss, mit dem Fahrrad oder mit dem Bus zurücklegen.

## Herausforderung Schulweg

Der Schulweg nimmt im Leben eines schulpflichtigen Kindes einen wichtigen Platz ein. Er bietet die Möglichkeit, sich mit Gleichaltrigen zu treffen, trägt zur intellektuellen und sozialen Entwicklung bei und dient der Bewegungsförderung. Aber er birgt auch Gefahren. Kinder gehören zu den gefährdetsten Verkehrsteilnehmenden. Jährlich verunfallen in der Schweiz 2000 Kinder im Alter zwischen 0 und 14 Jahren, etwa ein Sechstel davon auf dem Schulweg. Das grösste individuelle Risiko tragen die 5- bis 9-Jährigen als Fussgänger und die 10- bis 14-Jährigen als Velofahrer.

## Eingeschränkte Wahrnehmung

Kinder sind entwicklungsbedingt im Strassenverkehr übermässig gefährdet. Wegen ihrer geringen Körpergrösse haben sie einen schlechteren Überblick, ihre Sicht wird durch andere Objekte verdeckt und sie werden von Fahrzeuglenkenden weniger gut gesehen. Zudem haben sie Schwierigkeiten, Geschwindigkeiten und Distanzen zu Autos richtig einzuschätzen.

## Fehlendes Gefahrenbewusstsein

Kinder realisieren erst ab 5 bis 6 Jahren, was eine Gefahr ist. Ab 8 Jahren entwickelt sich das Bewusstsein, dass ein bestimmtes Verhalten zu einer Gefahr führen kann. Mit 9 bis 10 wächst das Verständnis für vorbeugende Massnahmen. Oft sind Kinder auch unberechenbar, impulsiv und leicht ablenkbar. Erst ab dem 13. oder 14. Lebensjahr haben sie die Fähigkeit, sich über längere Zeit auf den Strassenverkehr zu konzentrieren. Umso mehr sind die anderen Verkehrsteilnehmenden gefordert, auf Kinder besonders Rücksicht zu nehmen.

## Viele Wege führen zur Schule

Am besten gehen Kinder zu Fuss oder je nach Fähigkeit mit dem Velo zur Schule. Für längere Schulwege können auch Busse oder öffentliche Verkehrsmittel benützt werden. Der Transport im Auto sollte nur bei Vorhandensein von besonderen Gefahren in Betracht gezogen werden.

## Zu Fuss

Zu Fuss lernt Ihr Kind, sich im Strassenverkehr sicher zu verhalten. Der Schulweg wird zum Verkehrstraining. Die körperliche Bewegung dient der Gesundheit und der Entwicklung des Kindes. Ausserdem können soziale Kontakte geknüpft und gepflegt werden. Falls Sie das Kind von der Schule abholen: Warten Sie beim Schulhaus und nicht auf der gegenüberliegenden Strassenseite.

## Mit dem Velo

Gemäss Gesetz dürfen Kinder auf der Strasse Velo fahren, wenn sie schulpflichtig sind und die Pedale sitzend treten können. Aus Sicht der Verkehrssicherheit sind Erst- und Zweitklässler von ihrer Entwicklung her noch nicht in der Lage, gleichzeitig nach hinten zu schauen, den Arm auszustrecken und einzuspüren.

## Die 3 wichtigsten Tipps:

- Planen Sie mit Ihrem Kind gemeinsam den Schulweg und führen Sie es in die Selbständigkeit.
- Wählen Sie möglichst eine Fortbewegungsart, bei der sich Ihr Kind bewegt.
- Statten Sie Ihr Kind mit Artikeln aus, die zur Unfallverhütung beitragen: Velohelm, helle Kleidung, lichtreflektierendes Material usw.

Weitere Informationen und nützliche Tipps finden Sie unter [www.bfu.ch](http://www.bfu.ch)  
Die Beratungsstelle für Unfallverhütung



## Basiskurs: Naturkosmetik herstellen

Daten: Freitag, 6. September 2019  
Zeit: 19:00 Uhr bis 21:30 Uhr  
Kursleitung: Janine Arm  
Kursort: Zinggestrass 3, 8460 Marthalen  
Kontakt: 078 896 98 80 / 3-punkt.ch / info@3-punkt.ch  
Kosten: 80.- (inkl. Unterlagen und Material drei bis vier Produkte)

Möchtest du dir gerne ein Grundwissen über Naturkosmetik aneignen und dich gleich selber darin ausprobieren? In diesem Kurs erhältst du theoretische Einführung in die Bereiche: ätherische Öle, Rohstoffe, Fettsalben und in Crèmen auf Fett-Wasserbasis. Dein neu erlangtes Wissen darfst du gleich ausprobieren und verschiedene Produkte herstellen wie: Crèmen, Salben, Lotionen, Lippenpflege, Nagelöl oder ähnliches.

## Ausstellung

07. Sept. bis 14. Sept. 2019

Bilder aus Kirgistan

Kuban Tashtanov

Hirschenkeller, Gemeindehaus, 8460 Marthalen

Geöffnet:

Sa, So, Mo, Mi, Fr, Sa jeweils

10.00 – 11.30 Uhr

19.00 – 21.30 Uhr

pb



Home & Garden  
Services

- Gartenbau
- Gartenunterhalt
- Bepflanzungen
- Natursteinmauern
- Pflästerungen
- Poolbau

Wir  
machen Ihren  
Garten zur  
Oase!

Lindenstrasse 1 • 8447 Dachsen • Telefon 079 329 33 90  
[www.homeandgardenservices.ch](http://www.homeandgardenservices.ch)

# Frauenverein Marthalen

## F V M

### Anmeldung

\*\*\*\*\*

#### **Kursthema: Ayurveda Koch- Workshop mit HIMAL ABEYRAMA VON CURRYS & MEHR**

Wir kochen ein gesundes, vegetarisches 3 Gang Menu und erhalten dabei Einblicke in die uralte ayurvedische Tradition.

Ort Schulküche der SKM Marthalen  
Abendkurs Freitag 20.09.2019, Zeit: 17.30 – 21.30 Uhr  
Kosten Fr. 85.- pro Teilnehmer (min. 8 max. 12 Teilnehmer)  
Mitbringen eigene Kochschürze und Schreibzeug  
Teilnehmer Erhalten ein Rezeptbooklet  
Anmeldung ab sofort bis spätestens 12.09.2019  
Alice Bernet Tel. 052 317 35 93 oder Mail: [a.u.bernet@bluewin.ch](mailto:a.u.bernet@bluewin.ch)

\*\*\*\*\*

#### **Kursthema: Sri Lankische Küche mit HIMAL ABEYRAMA VON CURRYS & MEHR**

Wir tauchen in die vielfältige Insel ein, lernen exotische Gewürze und Zutaten kennen und bereiten 2 Vorspeisen, 4 Hauptgerichte und ein kleines Dessert zu.

Ort Schulküche der SKM Marthalen  
Abendkurs Freitag 13.09.2019 Zeit: 17.30 – 21.30 Uhr  
Kosten Fr. 85.- pro Teilnehmer (min 8. max 12. Teilnehmer)  
Mitbringen eigene Kochschürze und Schreibzeug  
Teilnehmer Erhalten ein Rezeptbooklet  
Anmeldung ab sofort bis spätestens 05.09.2019  
Alice Bernet Tel. 052 317 35 93 oder Mail: [a.u.bernet@bluewin.ch](mailto:a.u.bernet@bluewin.ch)

\*\*\*\*\*

#### **Kursthema: Kleider nähen mit Frau Bettina Schlatter, Winterthur**

Ort SKM Marthalen / Nähzimmer  
Donnerstagabends 18.45 – 21.45 Uhr  
12./19./26. September 2019  
03./24./31. Oktober 2019  
07./14./21./28. November  
Kosten Fr. 380.-  
Anmeldung ab sofort über die Homepage [www.nähprojekt.ch](http://www.nähprojekt.ch) oder 052 301 23 08

\*\*\*\*\*

Für weitere Fragen steht Ihnen die Ressort Leiterin des Frauenvereins Marthalen  
Frau Alice Bernet Tel. 052 317 35 93/ 079 431 66 17 gerne zur Verfügung.

LES TROIS  
*Swisses*  
Tandem

Zu Ehren von  
**Ferdy Kübler**

organisiert durch den Verein



Les trois Suisses sind ein Tandem. Die beiden Pedaleure nehmen ihr Publikum mit auf eine amüsante Reise durch die Höhen und Tiefen des Daseins. Pascal, nebst Sänger und Gitarrist ein versierter Fahrradmechaniker, und Resli, Multiinstrumentalist und Velofan, schwärmen für ihre Vorbilder wie Coppi, Koblet, Zülle und Cancellara. Die beiden haben den Auftrag, nach der Siegesfeier eines Velorennens für die musikalische Abrundung zu sorgen. Doch das unerwartete Auftauchen von Yolanda stellt ihre Männerfreundschaft auf die Probe. Viel Musik und anregende Geschichten: Radfahren als Parabel für das Leben schlechthin.

# 14. September 2019

**Start** 20:00 Uhr | MZH Marthalen

**Tickets** SFr. 35.—

ab sofort im Blumenladen Habitus erhältlich zu den üblichen Öffnungszeiten.



# POWER point group fitness

PROGRAMM AB AUGUST 2019

WIR MACHEN DICH FIT..... DIREKT VOR DEINER HAUSTÜR

<b>MONTAG</b>	<b>18:00 - 18:55</b>	<b>ANTARA</b>	<b>FRÄNZI</b>
	<b>19:00 - 19:55</b>	<b>GYMSTICK</b>	<b>CLAUDIA</b>
<b>DIENSTAG</b>	<b>08:30 - 09:25</b>	<b>ANTARA</b>	<b>FRÄNZI</b>
	<b>09:30 - 10:25</b>	<b>BODYFIT</b>	<b>FRÄNZI</b>
	<b>18:15 - 18:45</b>	<b>M.A.X.</b>	<b>CLAUDIA</b>
	<b>18:50 - 19:20</b>	<b>M.A.X.</b>	<b>FRÄNZI</b>
	<b>19:30 - 20:00</b>	<b>smartAbs (30 min. Bauchtraining)</b>	<b>FRÄNZI</b>
	<b>20:15 - 21:15</b>	<b>HIP HOP &amp; STREETDANCE (AB 16J)</b>	<b>FLUPI</b>
<b>MITTWOCH</b>	<b>18:45 - 19:40</b>	<b>PILOXING</b>	<b>CÉCILE</b>
<b>DONNERSTAG</b>	<b>08:30 - 09:25</b>	<b>FUNCTIONAL STEP *</b>	<b>FRÄNZI</b>
	<b>09:30 - 10:25</b>	<b>ANTARA / RÜCKENFIT</b>	<b>FRÄNZI</b>
	<b>18:30 - 19:00</b>	<b>M.A.X.</b>	<b>FRÄNZI</b>
<b>FREITAG</b>	<b>08:30 - 09:25</b>	<b>MOVE AND DANCE * (teils mit Step)</b>	<b>FRÄNZI</b>
	<b>09:30 - 10:25</b>	<b>BODYFIT *</b>	<b>CÉCILE</b>
	<b>16:30 - 17:25</b>	<b>HIP HOP &amp; STREETDANCE (AB 7-10J)</b>	<b>JURI</b>
	<b>17:30 - 18:25</b>	<b>HIP HOP &amp; STREETDANCE (AB 11-15J)</b>	<b>JURI</b>

**GROUP FITNESS TEAM : FRANZISKA MEIER /CLAUDIA EICHENBERGER /CÉCILE GLAUS  
NEU IM TEAM FÜR HIP HOP : PHILIP DÖRFLINGER /JURI PETRUCCI**

**WIR SIND NEU SEIT JANUAR 2019 KRANKENKASSEN ANERKANNT**

power point group fitness / im zil 5 / 8460 marthalen / franziska meier / 079 406 41 85  
info@powerpoint-fitness.ch / www.powerpoint-fitness.ch / \* kinderhort 5.00 pro Familie

Mehr Möglichkeiten.



**ERSPARNISKASSE  
SCHAFFHAUSEN**

Die Bank. Seit 1817.

Ersparniskasse Schaffhausen AG  
Filiale Weinland  
Schaffhauserstrasse 26  
8451 Kleinandelfingen

Telefon 052 304 33 33  
www.ersparniskasse-weinland.ch

Herzlich willkommen in unserer Stube



Öffnungszeiten

**MO/DO/FR**  
8:45 - 14:00 / 17:00 - 23:00  
**SA / SO**  
10:00 - 23:00  
DI / MI  
Ruhetag

Geniessen Sie unsere regionale schweizer Küche in der wunderschönen "Stube" im Dorfkern von Marthalen.

Mit gemütlicher, ruhiger Gartenwirtschaft

Tel: 052 319 40 80

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
Jörg Peter und das "Stube-Team"



**Evangelische Freikirche  
Chrischona-Gemeinde Marthalen  
Stationsstrass 1, 8460 Marthalen**

**Unsere Anlässe / Gottesdienste**

(alle Gottesdienste mit altersgerechtem Kinderprogramm!)

**Sonntag, 01.09. / Gemeindezentrum**

**09.30 Uhr:** Gottesdienst  
Predigt: Patrick Ferreira

**Sonntag, 08.09. / Gemeindezentrum**

**09.30 Uhr:** Gottesdienst  
Predigt: Friedrich Jung

**Sonntag, 15.09. / Gemeindezentrum**

**09.30 Uhr:** Gottesdienst  
Predigt: Godi Sagmeister

**Jungschar ([www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch))**

Samstag, 07.09., 21.09., 14.00 Uhr  
Kontakt: Sophie Frei 078 614 67 75

**Teenagerclub**

Dienstag, 03.09., 17.09., 19.00 Uhr  
Kontakt: Adrian Moser 079 254 26 13

**Jugendgruppe**

Wanderweekend 07.- 08.09.  
Kontakt: Patrick Ferreira 079 323 98 59

**55plus**

Mittwoch, 18.09., 14.30 Uhr  
Kontakt: Käthi Hangartner 052 317 27 10

**Frauengruppe**

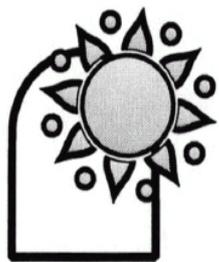
Wanderung am Rhein, 31.08., 10.00 Uhr  
Kontakt: Heidi Moser 077 438 46 43



"Wo dein Reichtum ist, da ist auch dein Herz."  
DIE BIBEL: MATTHÄUS 6 VERS 21 ©2012 ERF.de

[www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch)

Jeder ist herzlich eingeladen!



# Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

## Gottesdienste

**So, 1. Sept. Gottesdienst**  
9.30 Uhr Pfr. Ernst Friedauer  
Orgel: Liselotte Breuning Züger  
Kollekte: Sternschnuppe

**So, 8. Sept. Gottesdienst**  
9.30 Uhr Pfr. Ernst Friedauer  
Orgel: Hanna Rajchman-Berli  
Kollekte: Médecins sans frontières  
Suisse



Anschl. für **Predigt-Nachgespräch**  
Interessierte Bibelstelle: Apostelgeschichte 3, 1-10

**So, 15. Sept. Gottesdienst am Dank-, Buss- und Betttag mit Abendmahl**  
9.30 Uhr Pfr. Ernst Friedauer  
 Mitwirkung Kirchenchor Marthalen  
Orgel: Liselotte Breuning Züger  
 Kollekte: Bettagskollekte  
*Sunnigs-Höck & Chinderhüeti*  
Anschliessend Chile-Kafi 

**So, 22. Sept. Gottesdienst im ZPBW (Altersheim)**  
10 Uhr Pfr. Ernst Friedauer  
Klavier: Liselotte Breuning Züger  
Kollekte: Menschenrechte

**So, 29. Sept. Gottesdienst**  
9.30 Uhr Pfr. Ernst Friedauer  
Orgel: Hanna Rajchman-Berli  
Kollekte: Verein für Blinden-  
seelsorge  
Anschliessend Chile-Kafi 

**So, 6. Okt. Regionalgottesdienst in Marthalen**  
9.30 Uhr Pfrn. Eva Tobler  
Orgel: Liselotte Breuning Züger  
Kollekte: Kirche weltweit  
Anschliessend Chile-Kafi 

## Sie sind herzlich willkommen!

### Weitere Termine (Details [www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch))

So, 1. Sept. **Informativer und theatralischer Rundgang in der W'thurer Altstadt**  
14-15.30 Uhr

Do, 12. Sept. **Tagesausflug nach Luzern**  
«O Lucerna wie bistu so gar verstopft»

So, 15. Sept. **Gesprächskreis** in der Kirche  
20 Uhr «Grenzen der Freiheit»

## Kinder und Jugend

**Chinder-Chile** (ab 3 Jahren, inkl. Gschichtehöck)  
Fr, 30. Aug. 15.30 - 16.00 Uhr in der Kirche  
Fr, 27. Sept. 15.30 - 16.00 Uhr in der Kirche

**Gschichtehöck** (Kindergarten und 1. Klasse)  
Fr, 30. Aug. 15.30 Uhr **Chinder-Chile** in Kirche  
Fr, 6. Sept. 15.15 - 16.00 Uhr im Treffpunkt  
Fr, 13. Sept. 15.15 - 16.00 Uhr im Treffpunkt

**minichile** (2. Klasse) jeden 2. Montag <sup>1)</sup>  
Mo, 9. Sept. 15.25 - 17.00 Uhr im Treffpunkt  
Mo, 23. Sept. 15.25 - 17.00 Uhr im Treffpunkt

**3. Klass-Unti** jeden 2. Montag  
Mo, 2. Sept. 15.20 - 16.55 Uhr im Treffpunkt  
Mo, 16. Sept. 15.20 - 16.55 Uhr im Treffpunkt

**Club 4** (4. Klasse) jeden 2. Montag <sup>2)</sup>  
Mo, 9. Sept. 13.10 - 15.05 Uhr im Treffpunkt  
Mo, 23. Sept. 13.10 - 15.05 Uhr im Treffpunkt

**JuKi** (ab 6. Klasse)  
Mi, 18. Sept. Exkursion Schöpfungszeit  
Rudolfingen „Schmeck mal“  
17.15 - ca. 19.30 Uhr

**Sunnigs-Höck & Chinderhüeti**  
15. Sept. ab 9.15 Uhr im Pfarrhaus 

**Kinderhütedienst** im Gibelzimmer  
Do, 5. Sept. 13.30 - 17.00 Uhr  
Do, 19. Sept. 13.30 - 17.00 Uhr



### Predigt-Nachgespräch am 8. September

Nach dem Gottesdienst denken wir gemeinsam über den Predigt-Text nach. Wir tauschen aus, können Fragen stellen und jede Meinung hat ihre Berechtigung. Die Gesprächsrunde wird von Kaspar Arnold moderiert.

<sup>1)</sup> Neue Zeiten und Termine wie vereinbart

<sup>2)</sup> Neue Zeiten wie vereinbart

Pfarramt: **Pfr. Ernst Friedauer, 052 301 40 01**

Kirche Marthalen: **[www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)**

Region Weinland Mitte: **[www.kirche-wm.ch](http://www.kirche-wm.ch)**

Das regionale Kirchenblatt «**chileblatt.regional**» der Weinland Mitte Gemeinden finden Sie auf beiden Internetseiten.

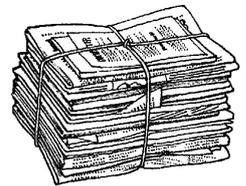
## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Mo. 2. Sept.	Pro Senectute	Halbtageswanderung	12:35 Uhr, Bahnhof Marthalen
Fr. 6. Sept.	Frauenverein	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	11:30 Uhr, Restaurant Ochsen
Sa. 7. Sept.	Natur- und Heimat-schutz-Verein	Abendspaziergang	19:00 Uhr, Bushaltestelle Dorf
Mi. 11. Sept.	Pro Senectute	Spazierwanderung	14:03 Uhr, Bahnhof Marthalen
Sa. 14. Sept	FAOMA	Altpapier- und Kartonsamm-lung	Ab 8:00 Uhr
Sa. 14. Sept.	ZPBW	Herbstmarkt	10:00 - 15:00 Uhr
Sa. 14. Sept.	Verein Dorfläbe	Les Trois Suisses	20:00 Uhr, MZH Marthalen

## Altpapier- und Kartonsammlung

Die FAOMA sammelt am **Samstag, 14. September 2019, ab 08:00 Uhr** das Altpapier ein. Folgende Punkte sind zu beachten:

- ☞ Das Altpapier ist gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Der Karton ist getrennt vom Altpapier und gebündelt bereitzustellen.
- ☞ Keine Säcke/Tragtaschen - Versteckter Abfall!
- ☞ Das Altpapier und der Karton ist dort bereitzustellen, wo sonst Ihr Kehrrecht abgeholt wird.
- ☞ Das Altpapier und der Karton ist vor 08:00 Uhr bereitzustellen.
- ☞ Die Gewerbebetriebe müssen den Karton direkt bei der Sammelstelle bei der Landi bis 12:00 Uhr abgeben.
- ☞ Falls Ihr Altpapier nicht abgeholt wurde, können Sie sich bis 17:00 Uhr melden



☞ Nächste Sammlung: **7. Dezember 2019**

☎ Reto Schweizer, 079 963 33 14

**Impressum:** Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, Postfach, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax: 052 305 44 55

E-Mail: [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 4. September 2019, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Daria Grunder, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen